

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1938		N° 5	
		SEANCE du 4 octobre 1938	VERGADERING van 4 October 1938
		Buitengewone zitting 1938	

PROJET DE LOI

modifiant, notamment en ce qui concerne les ingénieurs, certaines dispositions de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur.

PROJET TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Il est ajouté au paragraphe II de l'article 1^{er} de la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur un alinéa ainsi conçu :

« Il en est de même des personnes ayant obtenu un diplôme d'ingénieur dans une des universités belges définies par la législation sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, ou dans un établissement autorisé à conférer le grade d'ingénieur civil en vertu de la même législation. »

ART. 2.

L'alinéa a) du paragraphe III de l'article premier de la loi précitée est remplacé par le suivant :

« Peuvent aussi porter le titre de licencié, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade conformément à la loi dans un Institut Supérieur de Commerce agréé par le Roi ou devant un Jury central. »

(1) Voir :

Documents du Sénat :

1937-1938 — N° 68 : Projet de loi.

— N° 143 : Rapport.

— N° 155 et 163 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séance du 14 juillet 1938.

WETSONTWERP

tot wijziging, wat namelijk de ingenieurs betreft, van sommige bepalingen der wet van 11 September 1933 op de bescherming der titels van hooger onderwijs.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT
OVERGEMAAKT (1).

EERSTE ARTIKEL.

Aan paragraaf II van artikel I der wet van 11 September 1933 op de bescherming der titels van hooger onderwijs wordt een lid toegevoegd, luidende als volgt :

« Hetzelfde geldt voor de personen, die een diploma van ingenieur bekomen hebben in een der Belgische Universiteiten, bepaald bij de wetgeving op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, of in een instelling, aan welke de toelating werd verleend den graad van burgerlijk ingenieur uit te reiken krachtens dezelfde wetgeving. »

ART. 2.

Lid a) van paragraaf III van artikel één van voornoemde wet wordt vervangen door het volgende :

« Mogen ook den titel van licentiaat voeren, diegenen, welke het diploma van dezen graad verworven hebben, overeenkomstig de wet, in een door den Koning erkend Hooger Handelsinstituut of vóór een Centrale Examencommissie. »

(1) Zie :

Documenten van den Senaat :

1937-1938 — N° 68 : Wetsontwerp.

— N° 143 : Verslag.

— N° 155 en 163 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 14 Juli 1938.

ART. 3.

L'alinéa b) du paragraphe III de l'article premier de la loi précitée est remplacé par le suivant :

« b) Peuvent porter le titre d'ingénieur commercial, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade conformément à la loi dans un Institut Supérieur de Commerce agréé par le Roi ou devant un jury central. »

ART. 4.

Le paragraphe IV du même article premier est remplacé par le suivant :

« Peuvent porter le titre de candidat, licencié, docteur ou ingénieur, suivi du déterminatif admis ou imposé par le Gouvernement, ceux qui, antérieurement à la publication de la présente loi, ont obtenu le diplôme de ce grade dans une école agréée par le Gouvernement en vue de délivrer ce diplôme ou dans une école dont le Gouvernement aura reconnu la valeur scientifique. Un arrêté royal fixera, au plus tard dans les six mois de la promulgation de la présente loi, la liste de ces écoles. »

ART. 5.

Il est ajouté au même article premier un paragraphe V conçu comme suit :

« L'abréviation « Ir. » pour le titre d'ingénieur est réservée à ceux qui sont autorisés à porter le titre d'ingénieur civil. »

ART. 6.

Il est ajouté à l'alinéa 2 de l'article 3 de la loi précitée les mots suivants :

« ... ou celui qui emploie l'abréviation « Ir. » en violation de l'article premier, paragraphe V. »

Le 3^e alinéa est remplacé par les suivants, qui porteront les n^{os} III, IV et V, les deux premiers étant numérotés I et II :

« III. — Est puni de la même peine celui qui, portant publiquement un des titres prévus à l'article premier Id, III et IV ou à l'article 2, n'indique pas, soit expressément, soit par des initiales autorisées par le Gouvernement, l'établissement ou le jury qui lui a conféré le grade dont il se prévaut.

» Cette disposition ne s'applique pas aux ingénieurs, porteurs du diplôme d'un grade non légal, délivré par une université belge, telle qu'elle est définie par la loi sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, ou par un établissement y assimilé en vertu de cette même loi.

» IV. — Est puni de la même peine celui qui, portant publiquement le titre d'ingénieur civil ou d'ingénieur tech-

ART. 3.

Lid b) van paragraaf III van artikel 1 van voornoemde wet wordt vervangen door het volgende :

« b) Mogen den titel van handelsingenieur voeren, die welke een diploma van dien graad verworven hebben overeenkomstig de wet in een door den Koning erkende Handelshoogeschool of vóór een centrale examencommissie. »

ART. 4.

Paragraaf IV van hetzelfde artikel één wordt vervangen door de volgende :

« Mogen den titel voeren van candidaat, licentiaat, doctor of ingenieur, gevolgd door de door de Regeering aangenomen of opgelegde bepaling, zij die, vóór de bekendmaking van deze wet, het diploma van dien graad hebben bekomen aan een school, door de Regeering erkend met het oog op het afleveren van dit diploma, of aan een school, waarvan de Regeering de wetenschappelijke waarde zal hebben erkend. Bij Koninklijk besluit zal, uiterlijk binnen zes maanden na de afkondiging van deze wet, de lijst van die scholen worden vastgesteld. »

ART. 5.

Aan hetzelfde artikel 1 wordt er een paragraaf V toegevoegd luidende :

« De abreviatie « Ir. » voor den titel van ingenieur wordt voorbehouden aan degenen die tot het voeren van den titel burgerlijk ingenieur gerechtigd zijn. »

ART. 6.

Aan lid 2 van artikel 3 van voormelde wet wordt de volgende zinsnede gevoegd :

« ... of hij die de abreviatie « Ir. » gebruikt in tegenstrijd met artikel 1, paragraaf V. »

Het 3^e lid wordt vervangen door de volgende, welke de n^{os} III, IV en V zullen dragen, met dien verstande dat de eerste twee I en II genummerd zijn :

« III. — Loopt dezelfde straf op, hij die in het openbaar een der titels voert, voorzien in artikel één Id, III en IV, of in artikel 2, en daarbij niet hetzij uitdrukkelijk, hetzij door middel van door de Regeering toegelaten beginletters, de instelling of de examencommissie aanduidt, welke hem den graad heeft toegekend, waarop hij zich beroept.

» Deze bepaling is niet van toepassing op de ingenieurs, die houder zijn van het diploma van een niet-wettelijken graad, verleend door een Belgische universiteit, zooals die bepaald wordt bij de wet op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens, of door een instelling die, krachtens dezelfde wet, daarmede wordt gelijkgesteld.

» IV. — Loopt dezelfde straf op, hij die in het openbaar den titel voert van burgerlijk ingenieur of van technisch

nicien qu'il a été autorisé à conserver en vertu du paragraphe II de l'article 5 ci-dessous, ne fait pas suivre ce titre du déterminatif imposé par la Commission ainsi que de la mention de la présente loi.

» V. — Est puni de la même peine celui qui, n'étant pas porteur d'un des titres d'ingénieur prévus par la présente loi, emploie publiquement dans la désignation de la profession qu'il exerce, le mot ingénieur avec ou sans qualification.

» Toutefois, les personnes qui, avant le 20 janvier 1938, ont été habituellement qualifiées ingénieur par le chef de l'entreprise à laquelle elles sont attachées et qui, à cette date, y exerçaient réellement des fonctions ordinairement confiées à un ingénieur, pourront continuer à porter le titre d'ingénieur près cette entreprise. Dans les six mois de la publication de la présente disposition, elles en feront la demande au Gouvernement, qui la fera instruire par une Commission instituée à cette fin; celle-ci aura à vérifier si les conditions indiquées ci-dessus sont remplies. »

ART. 7.

Il est inséré, entre les alinéas 2 et 3 de l'article 4 de la même loi, un alinéa ainsi conçu :

« Est puni de la peine indiquée au paragraphe II de l'article 3, l'employeur qui, publiquement, qualifie ingénieur un employé non autorisé à porter le titre d'ingénieur en vertu de la présente loi, ou qui lui impose de faire usage de ladite qualification. »

ART. 8.

Le deuxième alinéa de l'article 5, I, de la même loi est modifié comme suit :

« I

» Peuvent aussi porter le titre de licencié ou d'ingénieur commercial, ceux qui ont obtenu le diplôme de ce grade, conformément à des règles fixées par le Gouvernement, dans un Institut supérieur de Commerce agréé par le Roi ou devant un jury central »

Bruxelles, le 14 juillet 1938.

Le Président du Senat,

Les Secrétaires,

R. MOYERSON.

G. MULLIE.
J. VAN ROOSBROECK.

ingenieur, tot het behoud van denwelken hem toelating werd verleend krachtens paragraaf II van onderstaand artikel 5, en dezen titel niet doet volgen door de bepaling, opgelegd door de Commissie, alsmede door de vermelding van onderhavige wet.

» V. — Loopt dezelfde straf op, hij die geen houder is van een der titels van ingenieur, voorzien bij deze wet, en in het openbaar in de aanduiding van het beroep, dat hij uitoefent, het woord ingenieur met of zonder nadere bepaling gebruikt.

» De personen die, vóór den 20ⁿ Januari 1938 doorgaans door het hoofd der onderneming, aan welke zij verbonden zijn, met den naam van ingenieur bestempeld werden en die er, op dien datum, werkelijk functiën uitoefenden, welke gewoonlijk aan een ingenieur toevertrouwd worden, zullen echter den titel van ingenieur bij die onderneming mogen blijven voeren. Binnen zes maanden na het bekendmaken van deze bepaling moeten zij zulks aanvragen aan de Regeering, welke de aanvragen zal laten onderzoeken door een te dien einde ingestelde Commissie; deze zal moeten nagaan of bovenstaande voorwaarden vervuld werden. »

ART. 7.

Tusschen de leden 2 en 3 van artikel 4 derzelfde wet, wordt een lid ingelascht, luidende als volgt :

« Loopt de straf op, aangeduid onder paragraaf II van artikel 3, de werkgever, die in het openbaar met den naam van ingenieur bestempelt een bediende, wien het niet toegelaten is den titel van ingenieur, krachtens deze wet, te voeren, of die hem gebiedt gebruik te maken van bedoelde hoedanigheidsaanduiding. »

ART. 8.

(De Nederlandsche tekst van lid 2 van artikel 5, I, van dezelfde wet blijft ongewijzigd.)

Brussel, 14 Juli 1938.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,